

Great Escapes Italy

Editado y compilado por/Curato e compilato da/Editado e compilado por

Angelika Taschen

Textos de/Testi di Christiane Reiter



TASCHEN



Good All Round

Villa Cenci, Cisternino

Villa Cenci, Cisternino

Redondo en todos los sentidos

Eran demasiado pobres para poseer la tierra que trabajaban, pero gracias a un pequeño truco consiguieron tener una casa que llamar propia: los campesinos de Apulia entre los siglos XIII y XVII construían sus *trulli* (sencillas cabañas de planta circular y tejado cónico) con piedras sueltas sobre el terreno, sin utilizar mortero. De ese modo, en caso de visitas por parte de la autoridad, los edificios podían ser desmantelados de inmediato y reconstruidos una vez pasado el peligro. Hoy, los antiguos refugios de circunstancias se han convertido en un tesoro nacional: los *trulli* se cuentan entre los edificios más famosos de Apulia. Los resplandecientes *trulli* blancos de Alberobello figuran desde 1996 en la lista de edificios Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. A 20 kilómetros escasos de la ciudad, un hotel muy especial espera a sus huéspedes: la Villa Cenci es un antiguo caserío renovado con tanto estilo como sentido común, que a las nueve habitaciones en el edificio principal suma nueve más en otros tantos *trulli*: estas, por supuesto, son las más codiciadas. Solo la forma de las cabañas recuerda la escasez de épocas pasadas, pues todas ellas cuentan con toldos, baldaquines, televisor y aire acondicionado. Los propietarios de Villa Cenci no andan escasos de terreno: en torno a la propiedad se extienden 13 hectáreas de la más hermosa naturaleza, que ofrece un espléndido panorama desde la piscina. La fruta y verdura que se cultiva en el terreno es la base de la oferta gastronómica del hotel, de la que se puede disfrutar en el restaurante... o frente a la puerta del propio *trulli*. Libro para llevar de viaje: *No tengo miedo*, de Niccolò Ammaniti

Villa Cenci Relais Masseria

Strada Provinciale per Ceglie Messapica

72014, Cisternino

Italy

Tel. +39 080 4448 208

info@villacenci.it

www.villacenci.it

Open from the beginning of

March to the end of December

SITUACIÓN

En el valle d'Itria, a 10 km del mar. Se encuentra a 90 km del aeropuerto de Bari

PRECIO

Habitaciones desde 160 €, suites desde 250 €, desayuno incluido

HABITACIONES

9 habitaciones en *trulli*, 11 habitaciones y suites en la masseria

GASTRONOMÍA

Extraordinario buffet de desayuno al aire libre; los almuerzos y cenas reflejan la cocina tradicional de Apulia

HISTORIA

La posesión fue convertida en 1985 en hotel rural. El elegante hotel tal y como hoy lo conocemos fue creado en 2007

PECULIARIDAD

El pequeño spa, con sauna y baños turcos

Una soluzione ingegnosa

Erano troppo poveri per comprare un terreno ed escogitarono uno stratagemma per poter almeno avere una casa. I contadini pugliesi del XIII e XVII secolo costruivano nei campi i loro trulli, semplici abitazioni a pianta rotonda con un tetto a cono, usando solo pietre senza malta. In questo modo, in caso di controlli da parte delle autorità, potevano smontarli in un batter d'occhio e ricostruirli rapidamente appena il pericolo era passato. Oggi, quelle antiche dimore di ripiego sono diventate patrimonio nazionale. I trulli sono tra gli edifici più famosi della Puglia, e quelli di Alberobello, dipinti di un bianco luminoso, sono entrati nell'elenco dell'Unesco dei beni patrimonio dell'umanità. Poco più di 20 chilometri a est di questa cittadina, si può alloggiare in uno degli hotel-trullo più belli. Villa Cenci, un'antica dimora restaurata con competenza e stile, offre sia tradizionali camere per ospiti nell'edificio principale sia 9 camere ricavate in trulli: naturalmente, in questa zona si tratta di un *sine qua non*. L'estrema povertà del passato è ricordata solo dalla forma di queste case, che all'interno offrono tutti i moderni comfort: tende da sole, letti a baldacchino, televisore e aria condizionata. Ai proprietari di Villa Cenci non manca di certo nemmeno il terreno: infatti, intorno all'edificio si estendono ben 13 ettari di splendida natura, che si può ammirare al meglio dalla piscina. La frutta e la verdura coltivate nella proprietà contribuiscono all'ottima cucina biologica dell'hotel, che viene servita al ristorante... oppure direttamente sulla soglia dei trulli.

Lettura da portare in viaggio: *Io non ho paura* di Niccolò Ammaniti

Formas redondas

Os agricultores apulianos dos séculos XIII a XVII eram demasiado pobres para serem donos de um pedaço de terra, mas graças a pequenos truques arranjavam maneira de ter a sua própria casa: construía *trulli* (casas redondas simples com telhado cónico) construídas apenas com pedras soltas empilhadas e sem argamassa. Assim, em caso de uma vistoria das autoridades, as casas podiam ser demolidas e, assim que o perigo passasse, novamente reconstruídas. Hoje, estas antigas habitações improvisadas são consideradas monumentos nacionais. Os *trulli* contam-se entre as edificações mais cobiçadas e conhecidas da Apúlia e os *trulli* caiados de branco de Alberobello são considerados Património Mundial da Unesco desde 1996. Cerca de 20 quilómetros a oriente da cidade encontramos um dos mais belos hotéis em *trulli*: a Villa Cenci é um antigo solar, que foi restaurado com muito rigor e elegância. Além dos quartos de hóspedes no edifício principal, possui ainda nove quartos em *trulli*, os quais se assumem aqui como uma opção a não perder. Do passado pobre só resta mesmo a forma das casas, pois de resto já estão bem adaptadas aos tempos modernos com painéis solares, cama com dossel, televisor e ar condicionado. Terreno também não falta aos proprietários da Villa Cenci: a propriedade compreende 13 hectares de uma paisagem natural fabulosa, sobre a qual se tem uma vista soberba a partir da piscina. A fruta e os legumes, cultivados na propriedade, são a base da requintada gastronomia biológica que é servida no restaurante do hotel – ou mesmo à porta dos *trulli*.

Livro a levar na viagem: *Eu Não Tenho Medo* de Niccolò Ammaniti

POSIZIONE	Si trova nella valle d'Itria, a 10 km dal mare e a 90 km dall'aeroporto di Bari
PREZZI	Camere a partire da 160 €, suite da 250 €, prima colazione inclusa
CAMERE	9 camere nei trulli, 11 camere e suite nella masseria
GASTRONOMIA	La prima colazione con buffet all'aperto è leggendaria; a pranzo e a cena si preparano tradizionali piatti pugliesi
STORIA	La proprietà è diventata hotel nel 1985. L'elegante Relais nella sua forma attuale ha aperto nel 2007
PECULIARITÀ	Il piccolo centro benessere con sauna e bagno turco

INDICAÇÕES	Em valle d'Itria, a 10 km do mar. O aeroporto de Bari está a uma distância de 90 km
PREÇO	Quartos a partir de 160 €, suite a partir de 250 €, pequeno-almoço incluído
QUARTOS	9 quartos em <i>trulli</i> , 11 quartos e suites na <i>masseria</i>
GASTRONOMIA	O bufete de pequeno-almoço ao ar livre é lendário; ao almoço e ao jantar imperam as receitas tradicionais apulianas
HISTÓRIA	A propriedade foi transformada num hotel rural em 1985. O elegante <i>relais</i> na sua actual forma existe desde 2007
PECULIARIDADE	O pequeno <i>spa</i> com sauna e banho turco









